

DAFTAR ISI

Lembar Pengesahan	
Pernyataan	i
Abstrak	ii
Kata Pengantar	iii
Ucapan Terima Kasih	iv
Daftar Isi	vi
Daftar Tabel	viii
BAB I PENDAHULUAN	
1.1 Latar Belakang.....	1
1.2 Perumusan Masalah.....	5
1.3 Tujuan dan Manfaat Penelitian	5
1.4 Populasi dan Sampel.....	6
1.5 Instrumen Penelitian.....	6
1.6 Hipotesis Penelitian.....	7
1.7 Definisi Operasional	8
1.8 Sistematika Pelaporan.....	8
BAB II KAJIAN TEORI	
2.1 Pembelajaran.....	10
2.1.1 Pendekatan Pembelajaran.....	10
2.1.2 Teknik Pembelajaran.....	17
2.2 Penerjemahan.....	18
2.2.1 Definisi Penerjemahan.....	18
2.2.2 Jenis Penerjemahan.....	21
2.2.3 Teknik Penerjemahan.....	23
2.2.4 Proses Penerjemahan.....	24
2.2.5 Proses Interpretasi.....	26
2.3 Pembelajaran Penerjemahan.....	30
2.3.1 Pengertian Pembelajaran Penerjemahan.....	30

2.3.2 Pembelajaran Penerjemahan	
Dengan Pendekatan Interpretasi	35
2.3.3 Materi Penerjemahan	
Melalui Pendekatan Interpretasi.....	36
2.4 Penelitian Terdahulu.....	39
BAB III METODE PENELITIAN	
3.1 Metode yang digunakan.....	41
3.2 Teknik Pengumpulan Data.....	43
3.2.1 Bentuk Data.....	43
3.2.2 Sumber Data.....	44
3.3 Teknik Pengolahan Data.....	47
3.3.1 Data Kuantitatif.....	47
3.3.2 Data Kualitatif.....	50
3.4 Hasil Uji Coba Instrumen	51
3.5 Rancangan Eksperimen.....	56
3.6 Hipotesis.....	60
BAB IV ANALISIS DATA DAN PEMBAHASAN	
4.1 Laporan Kegiatan Eksperimen.....	61
4.1.1 Kelas Eksperimen.....	61
4.1.2 Kelas Kontrol	64
4.2 Analisis dan Interpretasi Data	64
4.2.1 Data Tes.....	64
4.2.2 Data Angket.....	71
4.3 Pembahasan.....	90
BAB V SIMPULAN DAN SARAN	
5.1 Simpulan.....	96
5.2 Saran.....	97
Daftar Pustaka.....	98
Lampiran-lampiran.....	101

DAFTAR BAGAN DAN TABEL

Bagan

2.1	Dinamika Penerjemahan.....	19
2.2	Equivalent Relation.....	20
2.3	Proses Penerjemahan (Nida & Taber).....	24
2.4	Proses Interpretasi Mururut Larson (2003).....	28
2.5	Proses Interpretasi Menurut Lederer Dan Seleskovitch (1994).....	29

Tabel

3.1	Bagan Disain Penelitian.....	42
3.2	Tabel Kisi-Kisi Angket.....	45
3.3	Tabel Persiapan Untuk Menghitung T Hitung.....	47
3.4	Tabel Criteria Penilaian Hasil Tes Per Butir Soal.....	48
3.5	Klasifikasi Indeks Kesukaran.....	52
3.6	Klasifikasi Daya Pembeda.....	53
3.7	Tabel Penafsiran Angka Koefisien Reliabilitas.....	56
3.8	Tabel Kegiatan Penelitian.....	58
4.1	Tabel hasil tes kelas eksperimen.....	65
4.2	Tabel hasil tes kelas kontrol.....	66
4.3	Tabel pendekatan penilaian Arri dan standar penilaain Kompetensi STIBA INVADA.....	67
4.4	Hasil Post Test Kelas Eksperimen Dan Kelas Control.....	68
4.5	Perolehan Hasil Analisis Data Post Test.....	69
4.6	Tabel Standarisasi Penilaian.....	70

Lampiran.....	101
---------------	-----